

# METROPOLYS

Hra: Sébastien Pauchon - Ilustrace: Mathieu Leyssenne - Design: Cyril Demaegd - FAQ a fórum: <http://www.ystari.com>  
pro [www.svet-deskovych-her.cz](http://www.svet-deskovych-her.cz) přeložil z němčiny: Cauly

## DVĚ HRY V JEDNĚ

Aby byla hra „Metropolys“ ještě zábavnější, tak jsou do těchto pravidel zahrnuty dvě různé verze hry: **Rodinná hra** a **Hra pro Experty**. Tyto verze by neměly být považovány za pouhé varianty, ale spíše za dvě různé hry. **Rodinná** verze umožňuje mladším hráčům pochopit spletité detaily umístování a stavění budov. Oproti tomu ve verzi **Expert** je každé umístění budovy velmi důležitým aspektem hry. Opravdoví hráči by tedy měli začít přímo s verzí pro **Experty**! V těchto pravidlech je nejdříve objasněna **Rodinná** verze; poté následují změny pro verzi **Expert**.

## OBSAH BALENÍ

- 1 Hrací plán
- po 13 budovách ve čtyřech barvách (modré, červené, bílé a šedé), očíslovaných od 1 do 13
- 1 pomocný list „Vítejte/Tajné cíle“
- Pravidla hry



• 9 žetonů  
„Módní rezidence“



• 9 žetonů  
„Metro“



• 9 žetonů  
„Archeologické naleziště“



• 1 karta  
„Metro“



• 1 karta  
„Archeologické naleziště“

### RODINNÁ HRA



• 4 cílové karty  
"Okolí"



• 1 přehled

### HRA PRO EXPERTY



• 5 žetonů  
"Nejvyšší  
budova"



• 5 cílových karet  
"Městská rezidence"



• 5 cílových karet  
"Okolí"



• 1 přehled

## BYLO NEBYLO...

V úctyhodné Metropolys panuje čilý stavební ruch! Talentovaní městští projektanti a architekti mezi sebou soupeří, neboť všichni chtějí postavit luxusní a elegantní budovy ze skla a oceli, které pohrdají zákony gravitace a rovnováhy. Kdo nakonec vyzvedne nejvýše svůj styl a zanechá nesmazatelnou stopu v dějinách města? Odpověď leží ve vašich rukou!

## CÍL HRY

Hráči představují projektanty města hledající slávu a prestiž. Během hry se pokouší postavit své budovy na těch nejlepších místech ve městě a zajistit si tak prestiž u obyvatel. Hra končí, jakmile některý hráč postaví všechny své budovy. Vítězí ten hráč, který získá nejvíce bodů prestiže.

## PŘÍPRAVA HRY

**Upozornění:** následující pravidla jsou pro hru ve čtyřech hráčích. Úpravy týkající se počtu hráčů jsou vysvětleny na konci pravidel. Před začátkem své první hry si přečtete pomocný list "Vítejte".

• Hrací plán položte doprostřed stolu. Pro svou první hru rozmístíte žetony městských rezidencí tak, jak je znázorněno v pomocném listu "Vítejte". Pro další hry již mohou hráči používat náhodné rozmístění při umístování 7 žetonů do středu města a 5 žetonů do každé okrajové městské čtvrti. Ve slepých uličkách (obklopených vodou a pouze s jednou cestou ven) se neumísťují žádné žetony. Karty "Metro" a "Archeologické naleziště" položte vedle hracího plánu.

• Zamíchejte 4 cílové karty "Okolí" z **Rodinné** verze. Každý hráč si vezme jednu kartu, skrytě si ji prohlédne a položí si ji před sebe (do své hrací plochy) otočenou lícem dolů. **Upozornění:** Karty "Okolí" jsou popsány v "Tajných cílech" na pomocném listu.

• Každý hráč si vybere jednu barvu a vezme si tomu odpovídajících 13 budov. Ty si položí před sebe tak, aby byla čísla na budovách viditelná. Nejstarší hráč začíná.

# PRŮBĚH HRY

Hra je rozdělena na **kola**. Každé kolo představuje vypsání veřejné soutěže města Metropolis. Na konci každého kola bude **postavena přesně jedna budova**. Toto se opakuje tak dlouho, **dokud jeden z hráčů nepostaví svou poslední budovu**.

## VEŘEJNÁ SOUTĚŽ

Začínající hráč si vybere jednu ze svých dostupných budov s jakoukoli hodnotou a umístí ji na nějaké pole, které ještě **není obsazené jinou budovou**. Číslo budovy musí být viditelné. Poté, po směru hodinových ručiček, mohou hráči buď **Navýšit** nebo **Pasovat**.

### 1) Navýšení

Při Navýšení musí hráč umístit jednu ze svých budov na **jedno přímo vedle sousedící volné** pole. Umísťovaná budova musí mít vyšší hodnotu než ta, která byla naposledy položena očíslovanou stranou nahoru. Je **přípustné** si zvolit sousedící pole **propojené mostem – jezera a řeky jsou však neschůdné**. *Upozornění: Sousedící jsou ta dvě pole, která mají společnou hranici nebo jsou vzájemně propojena mostem.*

### 2) Pasování

Když hráč pasuje, tak se již během této veřejné soutěže (kola) nemůže rozhodnout, že do hry umístí další budovu. Budovy, které již umístil, zůstávají stát na hracím plánu až do konce aktuálního kola veřejné soutěže. *Upozornění: Kdo již žádnou budovu nemá (nebo má pouze budovy s nižší hodnotou), musí pasovat.*



*Příklad: Modrý začíná s hodnotou 3. Šedý navyšuje svou 7. Červený hráč musí nabídnout pouze vyšší hodnotu, jestliže bude chtít postavit budovu na pole s žetonem "Módní rezidence". Rozhodne se tedy umístit budovu 9. Bílý se zajímá o žeton "Metro" a navyšuje červeného svou 10. Nyní by měl modrý nabídnout nejméně 11, ale je to pro něj příliš mnoho a tak pasuje. Šedý rovněž pasuje. Protože červený vlastní cílovou kartu okolí "mosty", tak je připraven umístit svou 11. Bílý pasuje. Nyní již zbývá pouze červený a vyhrává tedy tuto veřejnou soutěž.*

## KONEC VEŘEJNÉ SOUTĚŽE

Veřejná soutěž může skončit třemi různými způsoby:

- 1) Všichni hráči až na jednoho pasovali.
- 2) Žádný hráč již nemůže budovu umístit (protože poslední umístěná budova nemá žádné volné sousední pole).
- 3) Nikdo nemůže poslední nabídku Navýšit (protože hráč umístit budovu s nejvyšší hodnotou).

Ve všech případech vyhrává veřejnou soutěž ten hráč, který umístit budovu jako poslední. Tento hráč nyní budovu **postaví** tím, že ji **otočí na stranu bez čísla**. Hráč již nemůže až do konce hry tuto budovu použít. Jestliže na poli, kde je budova postavena, leží žeton, tak si jej vlastník postavené budovy vezme a položí před sebe.

Všichni hráči, jejichž budova nebyla postavena (jejichž čísla na budovách jsou tudíž stále viditelná), dostanou tyto budovy zpět do své zásoby. Hráč, který veřejnou soutěž právě vyhrál, se nyní stává začínajícím hráčem pro následující kolo.



*Příklad (pokračování): Červená budova bude otočena a zůstane stát. Všechny ostatní budovy, které byly během této veřejné soutěže na hracím plánu umístěny, se nyní z hracího plánu odstraní. Červený musí v další veřejné soutěži začít na libovolném volném poli.*



*Příklad: Šedý začíná nové kolo. Tuto rezidenci může dostat levně, protože jej nemůže žádný jiný hráč Navýšit – nejsou zde žádná sousední volná pole. Šedý umísťuje svou budovu 1 a vyhrává veřejnou soutěž. Budovu otáčí, bere si žeton "Módní rezidence" a začne nové kolo.*

## ŽETONY

Když hráč postaví budovu na poli s žetonem, tento žeton dostane. Získané žetony přináší **na konci hry** body prestiže nebo vedou k jejich ztrátě.



**Módní rezidence:** Tento žeton označuje obzvlášť žádané okolí. Architekti, kteří v takových rezidencích postaví budovy, získají hodně prestiže.



**Metro:** Tento žeton oznamuje, kde se nachází stanice metra. taková čtvrť je u obyvatel Metropoly nesmírně oblíbená. Během hry získává vždy ten hráč, který vlastní nejvíce žetonů "Metro", kartu "Metro" (viz níže).



**Archeologické naleziště:** Tento žeton označuje polohu antických rozvalin. Architekti je obzvlášť nemají rádi, neboť zdržují stavební práce a snižují tím jejich prestiž. Kartu "Archeologické naleziště" (viz níže) dostává vždy ten hráč, který naposledy získal tento žeton. Karta přináší na konci hry pokutu.

## SPECIÁLNÍ KARTY

V každém kole mohou obě speciální karty - karta "Metro" a karta "Archeologické naleziště" - přijít do hry nebo být případně předány jinému hráči.



**Metro:** Tato karta přichází do hry **jakmile jeden z hráčů získá žeton "Metro"**. Hráč si vezme kartu a položí si ji před sebe. Tam zůstane ležet tak dlouho, dokud jiný hráč nebude vlastnit **více žetonů "Metro"**, čímž tuto kartu získá. Takovým způsobem může karta během hry několikrát změnit svého majitele.

*Upozornění: Pokud mají dva hráči stejný počet žetonů, tak karta svého majitele nezmění.*



**Archeologické naleziště:** Tato karta přichází do hry **jakmile jeden z hráčů dostane žeton "Archeologické naleziště"**. Hráč si vezme kartu a položí si ji před sebe. Tam zůstane ležet tak dlouho, dokud si jiný hráč **nebude muset vzít další žeton "Archeologické naleziště"**. V takovém případě dostane tento hráč kartu a musí si ji položit před sebe. Takovým způsobem může karta během hry několikrát změnit svého majitele.

## TIPY PRO PRVNÍ HRU

Kvůli lepší zábavě už od první hry je zde několik malých herních tipů:

- Nestavte příliš brzy všechny své hodnotné budovy, jinak nebudete mít při pozdějších veřejných soutěžích žádnou šanci, vaši spoluhráči vás Navýší!
- Když je nějaké pole po postavení budov izolováno (např. vedle slepé uličky), měli byste tam hned postavit svou budovu s nejnižší hodnotou. Tím se přiblíží konec hry a kromě toho můžete svým spoluhráčům ztížit obsazování polí, která jsou pro ně důležitá.
- Pokuste se co nejdříve zjistit, jaké tajné cíle váš protivník sleduje! Tato informace je důležitá při veřejné soutěži.

## KONEC HRU

Hra končí, jakmile jeden z hráčů postaví svou poslední budovu. Poté všichni odhalí své tajné cílové karty a spočítají si své body prestiže:

- Každý žeton "Módní rezidence" přináší **3 body prestiže**.
- Každý žeton "Metro" přináší **1 bod prestiže**.
- Majitel karty "Metro" získává **3 body prestiže**.
- Za každý žeton "Archeologické naleziště" se **1 bod prestiže odečítá**.
- Majitel karty "Archeologické naleziště" si **2 body prestiže odečítá**.
- Za každou budovu, kterou hráč postavil podle cíle své cílové karty "Okolí", dostane body uvedené na kartě.

**Hráč s největším počtem bodů prestiže vyhrává hru.** V případě shody vyhrává z těchto hráčů ten, který má postaveno více budov. Pokud stále panuje shoda, je vítězů několik.

# VERZE PRO EXPERTY

Verze pro *Experts* probíhá v podstatě stejně jako *Rodinná* verze. Ovšem hráči musí plnit ještě další cíle, které jim na konci hry vynesou body prestiže.



**Nejvyšší budova:** V této variantě hraje roli i **výška budovy**. Každý hráč má 5 malých (1 až 5), 4 střední (6 až 9) a 4 velké (10 až 13) budovy. Na konci hry získají žeton "Nejvyšší budova" ti hráči, kteří mají **v nějaké městské čtvrti** (1 centrální, 5 okrajových) postavenou nejvyšší budovu.



**Cíle:** V této verzi dostane hráč dva tajné cíle: jednu cílovou kartu "městská rezidence" a jednu cílovou kartu "Okolí". Oproti cílovým kartám "Okolí" v *Rodinné* verzi, je ve verzi pro *Experts* zapotřebí postavit budov několik, aby byl cíl splněn. Tyto cíle jsou podrobně popsány na pomocném listu "Tajné cíle".

## PŘÍPRAVA HRY

Příprava je obdobná jako u *Rodinné* verze. Avšak nepoužijí se 4 cílové karty "Okolí" z *Rodinné* verze, ale 5 cílových karet "Okolí" verze pro *Experts*. Každý hráč dostane jednu kartu, tajně se na ni podívá a položí si ji skrytě před sebe. Pátá cílová karta "Okolí" je bez prohlížení odložena zpět do krabice. S cílovými kartami "Městská rezidence" se postupuje stejně.

## KONEC HRY

Hra končí, jakmile jeden z hráčů postaví svou poslední budovu. Poté všichni odkryjí své tajné cílové karty a spočítají si své body:

- V každé z 5 městských čtvrtí dostane nyní ten hráč, který zde postavil **nejvyšší budovu**, žeton "Nejvyšší budova". Každý tento žeton má hodnotu **5 bodů prestiže**. Přitom je rozhodující výška této budovy, nikoli natištěná hodnota! V případě shody se bere na zřetel druhá nejvyšší budova těchto hráčů (popřípadě třetí atd.). Přetrvává-li i nadále shoda, tak všichni tito zúčastnění hráči dostanou 5 bodů prestiže za danou městskou čtvrt'



- Každý žeton "Módní rezidence" přináší **3 body prestiže**.
- Každý žeton "Metro" přináší **1 bod prestiže**.
- Majitel karty "Metro" získává **3 body prestiže**.
- Za každý žeton "Archeologické naleziště" se **1 bod prestiže odečítá**.
- Majitel karty "Archeologické naleziště" si **2 body prestiže odečítá**.
- Za každou budovu, kterou hráč postavil na poli, které odpovídá jeho cílové kartě "Městská rezidence", dostane **2 body prestiže**.
- Za každou skupinu budov, která odpovídá požadavkům na hráčově cílové kartě "Okolí", hráč dostane **body prestiže** uvedené na kartě. *Upozornění: Každá budova může být při plnění cílové karty "Okolí" použita jen jednou. Ovšem budova může být použita ke splnění cíle jak na cílové kartě "Městská rezidence", tak i ke splnění cíle na cílové kartě "Okolí".*

**Hráč s největším počtem bodů prestiže vyhrává hru.** V případě rovnosti vyhrává z těchto hráčů ten, který má potaveno více budov. Pokud stále panuje shoda, je vítězů několik.

## HRA VE TŘECH A ČTYŘECH HRÁČÍCH

Hra probíhá stejně jako ve čtyřech hráčích, avšak používá se menší hrací plocha a tím pádem i méně žetonů.

- Při hře ve třech se nepoužije jedna okrajová městská čtvrt'. Hráči tam nemohou postavit žádné budovy. Kromě toho se ze hry odstraní 2 žetony "Metro", 2 žetony "Archeologické naleziště" a 1 žeton "Módní rezidence". Zbývající žetony jsou rozmístěny jako obvykle (7 žetonů do středu města a přesně po 5 žetonech do každé zbývající okrajové městské čtvrti).
- Při hře ve dvou nebudou použity dvě **sousední** okrajové městské čtvrti. Kromě toho jsou ze hry odstraněny 3 žetony "Metro", 3 žetony "Archeologické naleziště" a 4 žetony "Módní rezidence". Zbývající žetony jsou rozmístěny jako obvykle (7 žetonů do středu města a přesně po 5 žetonech do každé zbývající okrajové městské čtvrti). Navíc se při *Rodinné* verzi ze hry odstraní cílová karta "Okolí" - "**Okraj města**".

## PODĚKOVÁNÍ

Der Autor dankt den regelmäßigen und gelegentlichen Testern sowie dem Team der Ludothèque de Boulogne-Billancourt. Außerdem möchte er sich bei Rüdiger Dorn und dem Team von Hans im Glück bedanken, die – wenn auch nicht wissentlich – die Grundlage für dieses Spiel geliefert haben. Als ich das erste Mal durch die Regeln von „Goa“ blätterte, sah ich die Abbildung auf Seite 4 und hatte den Eindruck, als beschriebe sie den Mechanismus, den Sie gerade in „Metropolys“ kennen gelernt haben. Ich hatte mich geirrt, doch der Samen war gesät ...

# VÍTEJTE



Srdečně Vás vítáme v nádherném městě **Metropolis**! Následujte mne na krátkou procházku, určitě budete nadšeni ...

Metropolis se skládá z 5 městských čtvrtí: Centrum města, Sever, Jih, Východ a Západ. Tyto městské čtvrti jsou navzájem odděleny řekou (A). V každé městské čtvrti jsou malebné rezidence (pole), které městu dodávají zvláštní půvab. Podívejte se na naše vzkvétající Průmyslové zóny (B), okouzlující Parky (C) a překrásné Obytné domy (D), atraktivní Nákupní centra (E) a nádherné Správní budovy (F).

Za zmínku kromě toho stojí také naše Sochy (G). A určitě byste si měli najít čas na procházku po březích našich Jezer (H). Na konci procházky se můžete zastavit na jednom z velkolepých Mostů (I) a pozorovat západ slunce.

Mnohokrát děkujeme za Vaši pozornost!

## TAJNÉ CÍLE

### RODINNÁ VERZE



**Mosty:** Na konci hry dostane hráč 3 body prestiže za každou budovu, kterou má postavenou u nějakého mostu.

*Upozornění:* Budova na poli, které přiléhá k několika mostům, přináší 3 body pouze jednou.



**Sochy:** Na konci hry dostane hráč 3 body prestiže za každou budovu, kterou má postavenou u některé sochy.

*Upozornění:* Budova na poli, které přiléhá k několika sochám, přináší 3 body pouze jednou.



**Jezera:** Na konci hry dostane hráč 3 body prestiže za každou budovu, kterou má postavenou u nějakého jezera.

*Upozornění:* Budova na poli, které přiléhá k několika jezerům, přináší 3 body pouze jednou.



**Okraj města:** Na konci hry dostane hráč 3 body prestiže za každou budovu, kterou má postavenou na okraji města Metropolis.

*Upozornění:* Tato karta se nepoužívá při hře ve dvou hráčích.

# TAJNÉ CÍLE

## VERZE PRO EXPERTY

### MĚSTSKÉ REZIDENCE

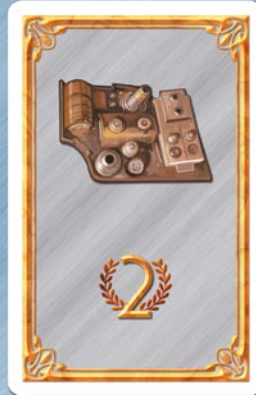
Na konci hry dostane hráč 2 body prestiže za každou budovu, kterou má postavenou na poli, jehož typ je oznámen na jeho vlastní cílové kartě "Městská rezidence".



Nákupní centrum



Správní budova



Průmyslová zóna



Park



Obytné domy

### OKOLÍ



**Mosty:** Na konci hry dostane hráč 4 body prestiže za každou skupinu dvou budov, které postavil po obou stranách mostu.  
*Upozornění: Každá budova může být při plnění cílové karty "Okolí" použita pouze jednou! Budova, která přiléhá ke dvěma mostům, tedy bude počítána jen jednou.*



**Sochy:** Na konci hry dostane hráč 7 bodů prestiže za každou skupinu tří budov, které postavil kolem sochy.  
*Upozornění: Každá budova může být při plnění cílové karty "Okolí" použita pouze jednou! Budova, která přiléhá ke dvěma sochám, tedy bude počítána jen jednou.*



**Jezera:** Na konci hry dostane hráč 5 bodů prestiže za každou skupinu alespoň tří budov, které postavil kolem jezera.  
*Upozornění: Každá budova může být při plnění cílové karty "Okolí" použita pouze jednou! Budova, která přiléhá ke dvěma jezerům, tedy bude počítána jen jednou.*



**Městská čtvrť:** Na konci hry dostane hráč 4 body prestiže za každou městskou čtvrť, ve které postavil nejméně tři budovy.  
*Upozornění: I kdyby měl hráč v městské čtvrti postaveny více než tři budovy, získá pouze 4 body.*



**Spojení:** Na konci hry dostane hráč 4 body prestiže za každou skupinu tří sousedících budov, které postavil.  
*Upozornění: Každá budova může být při plnění cílové karty "Okolí" použita pouze jednou! Každá budova se tedy bude počítat pouze pro jediné spojení.*